

LEY GENERAL DE RESIDUOS

(Artículos seleccionados – *Extract*)

LEY DE GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS DEL ESTADO DE JALISCO

El Estado de Jalisco Periódico Oficial

Sábado 24 de Febrero de 2007

Tomó CCCLVI (356) Número 28, Sección IV

Decreto Número.- 21798 – LVII / 07

Artículo 4. (Definiciones:)

Residuos Sólidos Urbanos: Residuos domésticos (o de la vía pública cuando tienen las mismas características). *Garbage*

Secretaría del Medio Ambiente para el Desarrollo Sustentable del Estado (SEMADES)
State of Jalisco Ecology Department

Secretaría Federal del Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)
Federal Ecology Department

Artículo 18. El generador o consumidor final es responsable del adecuado manejo de los residuos que genere mientras se encuentren en su posesión, así como de entregarlos al servicio de recolección autorizado, o a la siguiente etapa del plan de manejo, de conformidad con los requisitos de dicho plan, según corresponda, o bien depositarlos en los contenedores o sitios autorizados, que para tal efecto designe la autoridad competente.

Article 18. Those who produce or are the end recipient of garbage shall be responsible for the management of that garbage while it is in their possession and to deliver it to the authorized collection agent, or to the following step in the management plan, in accordance with the requirements of that plan, as it shall apply to them, or to deposit it in containers or other authorized locations which are indicated by the appropriate authority.

Artículo 28. Las autoridades educativas del Estado promoverán la incorporación de contenidos de educación para el desarrollo sustentable a los programas de estudio que permitan el desarrollo de hábitos tendientes a lograr la minimización de residuos.

Las instituciones educativas del Estado están obligadas a incorporar como parte de su **equipamiento, contenedores** para el depósito separado de residuos sólidos urbanos y de manejo especial de conformidad con las disposiciones de esta ley y otros ordenamientos jurídicos aplicables.

Article 28. The educational authorities of the State shall promote the incorporation of the concepts of sustainable development into the curriculum of the schools so as to promote the practice of generating less garbage.

The schools in the State shall be required to include in the school facilities, containers to promote the separation of garbage and any special treatment of particular garbage in accordance with that contained in this Law and any other legal requirements that may apply.

Artículo 36. Para lo efectos de esta Ley, los residuos se clasifican en:

Los residuos sólidos urbanos y de manejo especial podrán ser subclasificados de conformidad con lo que señale el reglamento de la presente Ley, las normas técnicas estatales y las normas oficiales mexicanas aplicables.

Article 36. For the effects of this Law, garbage shall be classified as:

***Those solid materials produced in an urban environment and those which require special management** to be subclassified to conform to that stated in the regulation of this Law, the state technical norms and the official norms applicable under Mexican law.*

Artículo 37. **Los residuos sólidos urbanos podrán clasificarse en orgánicos e inorgánicos con objeto de facilitar su separación** primaria y secundaria, de conformidad con los Programas Estatales y municipal para la Gestión Integral de los Residuos, y demás ordenamientos legales aplicables.

*Article 37. **Garbage shall be classified as organic and inorganic to facilitate separation** on a primary and secondary level, and in accordance with the State and Municipal Programs for the Integral Management of Garbage and for any other laws which may apply.*

Artículo 41. **Es obligación de toda persona física o jurídica** generadora de residuos sólidos urbanos o de manejo especial:

- I. **Separar y reducir** la generación de residuos;
- II. Fomentar la **reutilización y reciclaje** de los residuos;
- III. Cuando sea factible, procurar la **biodegradabilidad** de los mismos;
- IV. **Participar en los planes y programas** que establezcan las autoridades competentes para facilitar la prevención y reducción de la generación de residuos sólidos.
- V. **Separar los residuos sólidos urbanos y de manejo especial** evitando que se mezclen entre si, y con residuos peligrosos, y entregarlos para su recolección conforme a las disposiciones que esta Ley y otros ordenamientos establecen;
- VI. **Pagar oportunamente por el servicio de limpia**, de ser el caso, así como las multas y demás cargos impuestos por violaciones a la presente Ley y demás ordenamientos jurídicos aplicables;
- VII. Cumplir con las disposiciones específicas, criterios, normas y **recomendaciones técnicas** aplicables en su caso;
- VIII. **Almacenar** los residuos correspondientes con sujeción a las normas oficiales mexicanas o los ordenamientos jurídicos del Estado de Jalisco, a fin de evitar daños a terceros y facilitar su recolección;
- IX. Cumplir con las disposiciones específicas, criterios, normas y **recomendaciones técnicas aplicables al manejo integral de los residuos sólidos urbanos y de manejo especial**;
- X. Cumplir con las disposiciones de manejo establecidas en los **planes de manejo** correspondientes, de conformidad con lo que señala el artículo 18 de esta Ley; y

XI. **Las demás** que establezcan los ordenamientos jurídicos aplicables.

Article 41. Each individual or company which generates garbage or that requiring special management shall be obligated:

- I. **Separate and reduce** the generation of garbage;
- II. Promote the **reutilization and recycling** of garbage;
- III. When possible, encourage processes of **biodegradability**;
- IV. **Participate in the plans and programs** established by the respective authorities to promote the reduction and prevention of generating garbage;
- V. **Separate domestic garbage and garbage requiring special treatment or dangerous material** so that they are not mixed, delivering them for their collection in accordance with this Law and any other dispositions that may be established;
- VI. **Pay for any garbage related service on a timely basis**, as may be established, as well as any fines and other charges which may occur for a violation of this Law and any other legal dispositions which may apply;
- VII. Comply with any other specific dispositions, criteria, norms and **technical recommendations** which may apply;
- VIII. To **store recyclable garbage** subject to official Mexican norms or legal orders from the State of Jalisco, so as to avoid damage to third parties and to facilitate their collection;
- IX. To comply with the specific dispositions, criteria, norms and technical recommendations which may apply to the management of garbage and garbage requiring special treatment;
- X. Comply with those dispositions of any **management plan** which may apply in accordance with that indicated in Article 18 of this Law; and
- XI. **Any other laws** which may legally apply.

Artículo 45. Queda prohibido por cualquier motivo:

I.- **Arrojar o abandonar en la vía pública**, áreas comunes, parques, barrancas y en general en sitios no autorizados, residuos de cualquier especie.

III.- **Quemar** a cielo abierto o en lugares no autorizados, cualquier tipo de residuos.

Article 45. The following are strictly forbidden:

I.- **To throw out or leave in public areas**, common areas, parks, arroyos and, in general in any unauthorized location, garbage of any kind.

III.- To **burn** in the open or any unauthorized location any type of garbage.

Artículo 50. Para prevenir riesgos a la salud y al ambiente, el manejo integral de los residuos comprende las siguientes **etapas**:

- I Reducción en la fuente;
- II Separación;
- III Reutilización;
- IV Limpia o barrida;
- V Acopio;

- VI Recolección;
- VII Almacenamiento;
- VIII Traslado o transportación;
- IX Reciclaje;
- X Co-procesamiento;
- XI Tratamiento; y
- XII Disposición final.

La etapa de limpia o barrido se excluye del manejo integral de residuos de manejo especial.

Tratándose de los residuos sólidos urbanos, las etapas de limpia o barrido, recolección, traslado o transportación, tratamiento o disposición estarán a **cargo de los gobiernos municipales por ser un servicio público.**

*Article 50. To reduce risk to health and the environment, the integral management of garbage shall include the following **steps or processes:***

- I Reduction in amount of products consumed*
- II Separation*
- III Reutilization*
- IV Cleaning and sweeping*
- V Collection*
- VI Recollection*
- VII Storage*
- VIII Transfer or transport*
- IX Recycling*
- X Pretreatment*
- XI Treatment; and*
- XII Final disposition.*

The process of Cleaning and sweeping shall be excluded from the integral management of garbage that requires special treatment.

With regard to garbage, the processes of cleaning and sweeping, collection, transfer or transport, treatment and final disposition shall be **reserved to the municipal governments since they are considered a public service.**

Artículo 55. SEMADES y los Ayuntamientos promoverán que en la fabricación y utilización de **empaques y envases** para todo tipo de productos, se utilicen materiales que permitan reducir la generación de residuos sólidos urbanos y de manejo especial.

En el caso de aquellos envases que no sea posible obtener alternativas, SEMADES y los Ayuntamientos, en el ámbito de sus respectivas competencias, gestionaran ante las **empresas correspondientes** la obligación de que se responsabilicen de recuperar los envases utilizados para la venta de sus productos, sobre todo aquellos que al ser desocupados o agotados, representan residuos peligrosos para la salud de la población o contengan materiales de lenta degradación.

Toda persona deberá procurar el mejor aprovechamiento y utilidad de los residuos. Para tal efecto en sus actividades domiciliarias, industriales o comerciales o de servicios buscara **reutilizar los residuos** que genere.

*Article 55. SEMADES and the City Government shall promote the fabrication and utilization of **packaging and containers** for all types of products which will permit the reduction of garbage and any that requires special treatment.*

*In the case of the containers that are not reusable, SEMADES and the City Government, within their respective areas, shall develop a program with companies that the **companies become responsible** to collect the containers used in the sale of their products, particularly those that are used or out of use, present a danger to health or contains material which degrades slowly.*

*Everyone should seek to improve the use and benefit of all products. This applies to products used in residences, industry, businesses or services and to promote the **reuse** where possible.*

Artículo 59. Los vehículos destinados a la recolección y traslado o transportación de residuos preferentemente deberán contar con **contenedores distintos** que hagan factible su acopio por separado.

*Article 59. Garbage trucks used to collect garbage and transfer or transport should be constructed with **separate containers** to facilitate a recollection process of separation.*

Artículo 67. SEMADES, en coordinación con los Ayuntamientos, promoverán la elaboración de **composta** por los particulares, en aquellos lugares en los cuales no sean rentable el establecimiento de plantas de composteo municipales, para lo cual, se deberá proporcionar el apoyo técnico necesario.

Toda empresa agrícola, industria o agroindustrial deberá procesar los residuos biodegradables generados en sus procesos productivos, **utilizándolos como fuente energética, transformándolos en composta o utilizando técnicas equivalentes que no deterioren el ambiente**, mediante la supervisión de SEMADES.

*Article 67. SEMADES, in coordination with City Governments, shall promote the **process of compost** among the population in those areas that are not susceptible to a viable process of municipal compost plants and technical assistance should be provided.*

*All agricultural, industrial or agroindustrial activities should process the biodegradable material produced in their activities, using it as an **energy source, transforming it into compost or utilizing process which do not negatively affect the environment** and supervised by SEMADES.*

Artículo 68. Toda persona que lleve acabo procesos de tratamiento de residuos sólidos urbanos orgánicos para **composta**, debe cumplir con las disposiciones que

establecen las normas oficiales mexicanas y las normas ambientales estatales en esta materia.

*Article 68. Everyone who begins **composting** their organic material shall observe that established by the official norms in Mexico and the state environmental laws on this subject.*

Artículo 88. Las **violaciones** a los preceptos de esta Ley, sus reglamentos y las disposiciones que de ella emanen, constituyen infracción y serán sancionadas administrativamente por SEMADES, a través de la Procuraduría Estatal de Protección al Ambiente y por los Ayuntamientos en asuntos de sus respectivas competencias, de conformidad con las disposiciones legales y normativas aplicables a la materia, con una o mas de las siguientes sanciones:

- I. **Multa** por equivalente de veinte a veinte mil días de salario mínimo, vigente en la zona geográfica del estado donde se cometa la infracción, en el momento de imponer la infracción.
- II. **Clausura** temporal o definitiva, parcial o total, cuando:
 - a) El infractor no hubiese cumplido en los plazos y condiciones impuestos por la autoridad competente, con las medidas correctivas o de urgente aplicación ordenadas; o
 - b) En caso de reincidencia, cuando las infracciones generen efectos negativos al ambiente.
- III. **Arresto administrativo** hasta por treinta y seis horas.
- IV. En caso de reincidencia, el monto de la multa sera hasta dos veces de la cantidad originalmente impuesta, sin exceder del doble del máximo permitido, así como la clausura definitiva.

*Article 88. Any **violation of this Law**, it's regulations and any other dispositions that result from this law shall constitute an infraction and shall be subject to administrative action by SEMADES through the offices of the State Department of the Environment and by the City Governments with regard to their respective areas of authority, in accordance with the legal dispositions and norms that apply to the subject, with one or several of the following sanctions:*

- I A **fine** equivalent to twenty to twenty thousand days of minimum wage in effect in the geographic zone and at the moment the violation occurs.
- II Temporary or definitive **closure**, partial or complete, when:
 - a) The violator has not complied with the time periods and conditions required by the authority for corrective measures or the urgent nature of that required; or
 - b) In the event of repetition of an infraction which generate damages to the environment.
- III **Administrative arrest** for up to thirty-six hours.

IV In the **event of repetition** of an infraction, the fine shall be twice the amount originally placed as well as a definitive closing.

Artículo 92. Todo ciudadano deberá denunciar ante el Ayuntamiento, SEMADES, la Procuraduría Estatal de Protección al Ambiente, o ante otras autoridades competentes, todo hecho, acto u omisión que atente contra el equilibrio ecológico o daños al ambiente a los recursos naturales derivados del manejo inadecuado de los residuos, o contravenga las disposición de la presente Ley y de los demás ordenamientos que regulen materias relacionadas con la misma.

Article 92. All citizens should report to the City Government, the SEMADES, the State Department of the Protection of the Environment or before other authorities on the matter, all infractions, acts or omissions which may endanger the ecological balance or damage the natural resources which may result from the improper management of garbage or violate the tenets of this Law and of the regulations that may be related to it.

ARTÍCULOS TRANSITORIOS

PRIMERO. Esta Ley entrará en vigor a los noventa días naturales de su publicación en el Periódico Oficial “El Estado de Jalisco.” **(25 de Mayo de 2007)**

FIRST. This Law shall enter into effect 90 calendar days from the date of it`s publication in the Congressional Record “El Estado de Jalisco.”

QUINTO. Los Ayuntamientos deberán expedir sus reglamentos derivados de esta Ley, en un plazo no mayor de ciento ochenta días naturales contados a partir de la entrada en vigor de este Decreto. **(21 de Noviembre de 2007)**

FIFTH. The City Governments shall issue their regulations based on this Law within a periodo of not more than one hundred eighty calendar days from the date that this Decree enters into effect.

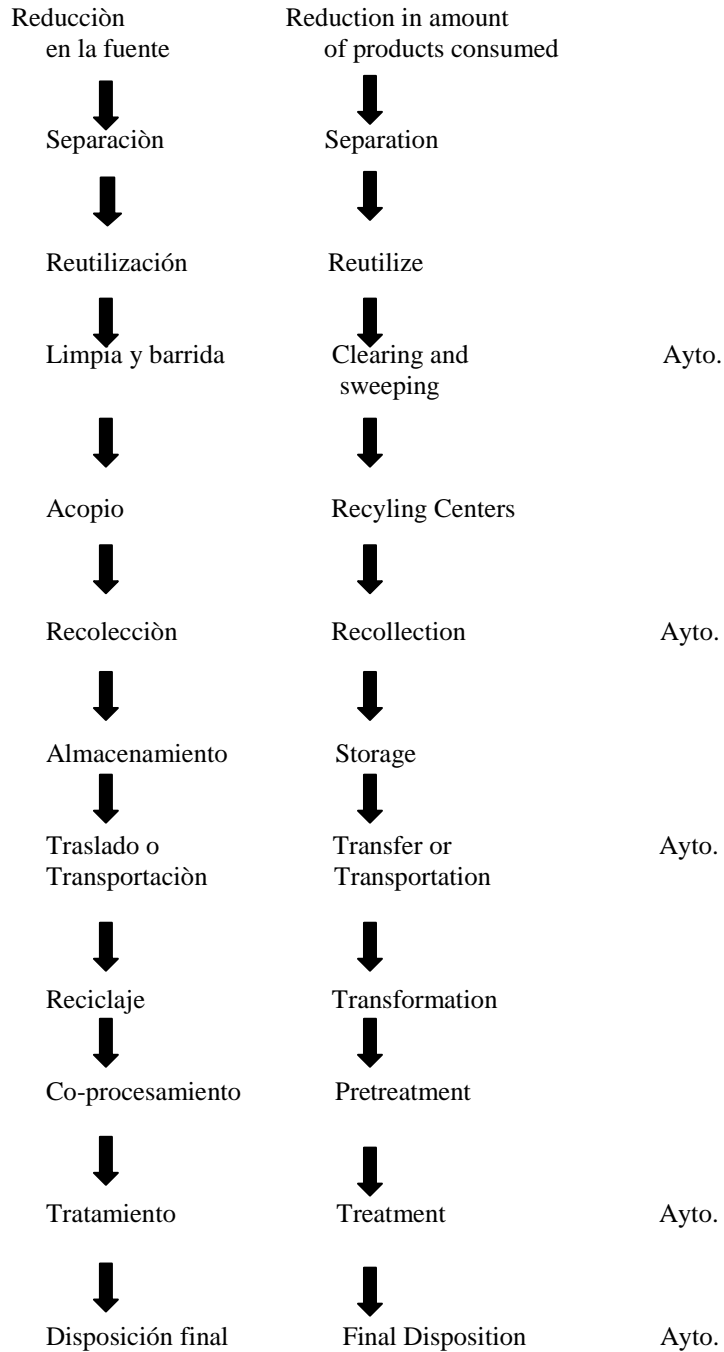
Para adquirir una copia completa de la Ley de Gestión de los Residuos del Estado de Jalisco, favor de visitar la siguiente pagina Web y seguir los pasos:

To obtain a complete copy of the Ley de Gestión de los Residuos del Estado de Jalisco, please visit the following website:

- <http://semades.jalisco.gob.mx>
- Clic en Normatividad Ambiental
- Compendio de Marco Jurídico Ambiental Nacional
- Se despliega una liga, clic en Compendio de Marco Jurídico Ambiental Nacional
- Leyes
- Estatales
- Protección Ambiental
- Buscar, y por ultimo seleccionar “Ley de Gestión Integral de los Residuos del Estado de Jalisco”.

MANEJO INTEGRAL DE LOS RESIDUOS
“El ciclo de vida de la basura”
(Artículo 50)

INTEGRAL MANAGEMENT OF GARBAGE
“The lifecycle of garbage”



Esta información esta presentado como un servicio público por:

This information is presented as a public service by:

Grupo Ecológico de Puerto Vallarta, A.C.

www.grupoecologico.com grupoecologicopv@yahoo.com.mx

Dic. 2007